



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-making Church 造就門徒的教會

Christmas Day Service

聖誕日崇拜

25th December 2023

二零二三年十二月廿五日

Pastoral Team 教牧團：

Moderator 會正： Rev Chris Chan 陳靈光牧師 0433 370 271 Chris.Chan@cpc.org.au
Pastors 教牧： Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道 0414 672 188 Dorothy.Choi@cpc.org.au
Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 0404 694 890 Steaven.Cheung@cpc.org.au
Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道 0404 804 346 Arthur.Leung@cpc.org.au
Pastor Esther Wang 王琰傳道 0416 294 556 Esther.Wang@cpc.org.au
Session Clerk 書記： Elder Bernard Wong 王春毅長老 0411 264 000 Session@cpc.org.au
Appointed Organist 風琴： Mr Eric Chia 謝傑平 0414 888 020 Organist@cpc.org.au

Address 地址： Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

Phone 電話： (61-2) 9331 4459 Fax 傳真 (61-2) 9360 6020

Office Hours 辦公時間： Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五

Office Email 辦公室電郵： cpc.office@cpc.org.au

Room Bookings 場地預訂電郵： cpc.booking@cpc.org.au

Website 網址： www.cpc.org.au

ANNOUNCEMENTS 報告

Christmas Offertory The Session has directed the Christmas services offertories to PresAID Christmas Appeal 2023 which will be used to fund ministries in Ethiopia, Timor Leste and Zambia. Please donate via the pew envelopes or transfer online to BSB 032-044 Account 225830. Although not tax deductible, if you would like a receipt, please write your name, amount and email address on the envelope or email the Treasurer at treasurer@cpc.org.au.

Combined Prayer Meeting The January Combined Prayer Meeting will be held online on Wednesday 3/1/2024 at 8-9:30pm. Please join us to pray together, to give thanks for God's faithfulness in 2023. We encourage each member to invite another family to pray together physically at home.

Holy Communion and Missionary Giving will be held on Sunday 7/1/ 2024 at the 9am English, 12pm English/ Cantonese and 4pm English services. Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

聖誕日聯合崇拜奉獻 長老議會通過將捐款贈與 PresAID(長老會救濟基金)以資助衣索比亞和尚比亞一些教會去助當地居民/信徒提高生活水平，並在東帝汶培訓傳道人。請用長椅上的信封作現金奉獻或直接轉賬至 BSB 032-044 賬戶 225830。捐款雖然不能扣稅，但如果您需要收據，請在信封上寫上您的姓名、金額和電郵地址，或發送電子郵件至 treasurer@cpc.org.au 與財政聯絡。

一月聯合祈禱會 將於 3/1/2024(週三)晚上 8-9:30 在網上舉行。請踴躍參加。為了共同感謝神在 2023 年的信實，我們鼓勵每位會友邀請其他家庭在家中一起禱告。

聖餐暨差傳奉獻 將於 7/1/2024 主日(週日)上午九時英語及下午四時英語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

31/12/2023 下主日

<u>Services 聚會簡介</u>	<u>Venue 地點</u>	<u>Speaker 講員</u>
9am Family English Service 上午九時家庭英語崇拜	Auditorium 正堂	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道
9am Mandarin Service 上午九時國語崇拜	Worship Centre 敬拜中心	Pastor Esther Wang 王琰傳道
10:30am Cantonese Service 上午十時三十分粵語崇拜	Auditorium 正堂	Elder Ernest Chong 張新昌長老
12pm English/Cantonese 下午十二時英、粵語崇拜	Auditorium 正堂	Elder Ernest Chong 張新昌長老
4pm English Service 下午四時英語崇拜	Worship Centre 敬拜中心	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道



Christmas Day Service

10:00am 25th December 2023

Chairpersons: Becky Quigley & Jonathan Wong
Speaker: Rev Chris Chan
Organist: Caleb Cheung
Pianist: Susy Yuwono
Interpreters: Elder Ernest Chong (Mandarin)
Elder Jason Lo (Cantonese)

WELCOME		Chairpersons
SILENT MEDITATION		
INTROIT	"O Come, O Come, Emmanuel"	Combined Choir
CALL TO WORSHIP	Isaiah 61:1-3	Chairpersons
OPENING HYMN	O Come All Ye Faithful	No.78
PRAYER		Chairpersons
SCRIPTURE READING	Luke 1:21-33	Crystal Koo (Cantonese)
INTERCESSORY PRAYER		Xiao Shuang Li (Mandarin)
ANTHEM	"Mid-winter" by Bob Chilcott	Combined Choir
COLLECTION (For PresAID Christmas Appeal 2023)	"Angels We Have Heard on High"	No.71
DOXOLOGY		
SCRIPTURE READING	Isaiah 40:1-11, 28-31	Ray Liu (Mandarin)
SERMON	Christmas: the basis of comfort & hope	Rev. Chris Chan
HYMN OF RESPONSE	"Hark! the Herald Angels Sing"	No.77
ANNOUNCEMENTS		Chairpersons
CLOSING HYMN	"Joy to the World!"	No.69
BENEDICTION		Rev Chris Chan
POSTLUDE	"Hallelujah Chorus" "Go Now In Peace" "We Wish You A Merry Christmas"	



聖誕日崇拜

2023年12月25日 上午十時正



主席：	聶小燕、王諾謙	
講員：	陳靈光牧師	
風琴：	張健樂	
司琴：	盧有慧	
傳譯：	張新昌長老(國語)、羅德良長老(粵語)	
歡迎		主席
默禱		
始禮頌	「以馬內利，懇求降臨」	聯合詩班
宜召	以賽亞書 61:1-3	
唱詩	「齊來宗主信徒」	78首
禱告		主席
讀經	路加福音 1:21-33	古嘉瑤(粵語)
代禱		李曉霜(國語)
獻詩	鮑伯·奇爾科特的「仲冬」	聯合詩班
奉獻	「天使歌唱在高天」	71首
(捐贈與長老會救濟基金)		
三一頌		
讀經	以賽亞書 40:1-11; 28-31	劉啟銳(國語)
證道	「聖誕:安慰與盼望的根基」	陳靈光牧師
唱詩	「聽阿天使唱高聲」	77首
報告		主席
唱詩	「普世歡騰救主下降」	69首
祝福		陳靈光牧師
殿樂	「哈利路亞大合唱」 「Go Now In Peace」 「祝你聖誕快樂」	

